

## DOHODA č. 99/2018

### o spolupráci pri tvorbe európskych a medzinárodných noriem vypracúvaných v rámci CEN/TC 287, ISO/TC 211, ISO/TC 172/SC 6 (ďalej len „dohoda“)

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka  
dohoda č.: 2017/700/008066/02499

#### Článok 1

#### Strany dohody

##### 1.1 Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky

Štefanovičova 3

P. O. Box 76

810 05 Bratislava 15

IČO: 30810710

DIČ: 2020850711

IČ DPH: SK2020850711, registrácia podľa § 7 zákona  
č. 222/2004 Z. z. o DPH

##### V zastúpení:

Ing. František Daniš

generálny tajomník služobného úradu

na základe poverenia č. 2017/220/009508/02909

zo dňa 13. decembra 2016

(ďalej len „ÚNMS SR“)

a

##### 1.2 Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Chlumeckého 2

820 12 Bratislava 212

P. O. Box 57

IČO: 00166260

DIČ: 2020830240

**Štatutárny zástupca:** Ing. Mária Frindrichová, predsedníčka

(ďalej len „ÚGKK SR“)

(ÚNMS SR a ÚGKK SR ďalej spolu ako „strany dohody“)

v záujme aktívnej spolupráce pri tvorbe európskych a medzinárodných noriem vypracúvaných  
v rámci

**CEN/TC 287, ISO/TC 211, ISO/TC 172/SC 6**

tak, aby sa pri ich tvorbe mohli presadzovať záujmy Slovenskej republiky rešpektujúc zákonom vymedzené právomoci oboch strán a oblasti ich pôsobenia, konajúc v súlade s Ústavou Slovenskej republiky, ústavnými zákonmi, zákonmi a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi uzatvorili túto dohodu o bezodplatnej spolupráci:

## Článok 2 Rozsah a obsah spolupráce

- 2.1 Obsahom spolupráce je zabezpečenie aktívnej práce ÚGKK SR v technických orgánoch Európskeho výboru pre normalizáciu (CEN) a Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu (ISO), vypracúvanie pripomienok k návrhom dokumentov alebo odporúčaní na hlasovanie ku konečným návrhom noriem a ďalších dokumentov v rozsahu podľa bodu 2.3.
- 2.2 ÚGKK SR vypracúva návrh stanoviska alebo zabezpečuje činnosti súvisiace s vypracúvaním pripomienok k dokumentom technických orgánov (TC/SC) európskej alebo medzinárodnej normalizačnej organizácie, do ktorých bol jeho zamestnanec na základe tejto dohody nominovaný, prípadne pripomienky obhajuje na zasadaní týchto technických orgánov a vyjadruje sa ku konečnému návrhu normy.
- 2.3 Zoznam technických orgánov (TC/SC), k dokumentom ktorých ÚGKK SR vypracúva návrh stanoviska alebo odporúčania na hlasovanie spolu so zodpovedným zamestnancom za konkrétnu TC/SC, je nasledovný:

TC/SC	zodpovedný zamestnanec ÚGKK SR	e-mailová adresa	telefón
CEN/TC 287	Ing. Matúš Fojtl	████████████████████	██████████
ISO/TC 211	Ing. Matúš Fojtl	████████████████████	██████████
ISO/TC 172/SC 6	Ing. Matúš Fojtl	████████████████████	██████████

## Článok 3 Práva a povinnosti ÚGKK SR

- 3.1 Zodpovedný zamestnanec ÚGKK SR má právo sťahovať si pracovné dokumenty a návrhy európskych a medzinárodných noriem zo servera ÚNMS SR z adresy medzdok.sutn.sk do svojho počítača.
- 3.2 ÚGKK SR oznamuje Odboru technickej normalizácie ÚNMS SR (ďalej len „OTN“) zmenu zodpovedného zamestnanca a jeho e-mailovej adresy a upresňuje zoznam TC/SC. Oznámenie podľa prvej vety vykonáva ÚGKK SR písomne zaslaním listu na adresu sídla ÚNMS SR. Za týmto účelom nie je potrebné uzavrieť dodatok k tejto dohode.
- 3.3 ÚGKK SR postupuje pri spracúvaní pripomienok podľa
- 3.3.1 § 6 zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - 3.3.2 platných metodických postupov, najmä MP č. 5 Metodický postup o spolupráci s medzinárodnými normalizačnými organizáciami ISO a IEC, MP č. 6 Metodický postup o spolupráci s európskymi normalizačnými organizáciami CEN a CENELEC a ďalších pokynov OTN,
  - 3.3.3 smerníc ISO/IEC a/alebo vnútorných predpisov CEN/CENELEC.
- ÚGKK SR pri riešení úlohy sleduje aktuálnosť všetkých dokumentov, s ktorými pracuje a uplatňuje ich pri činnosti podľa tejto dohody.

- 3.4 Povinnosťou ÚGKK SR je preštudovať dokument a v spolupráci s TK 89 Geodézia a kartografia sformulovať návrh pripomienok v anglickom jazyku a predložiť ho e-mailom kontaktnej osobe OTN na predpísanom formulári najneskôr 2 týždne pred hlasovaním alebo zasadáním technického orgánu medzinárodnej alebo európskej normalizačnej organizácie. ÚNMS SR pripomienky posúdi a e-mailom zašle stanovisko ÚGKK SR najneskôr 3 dni po doručení návrhu pripomienok. V prípade nesúhlasu s pripomienkami musí ÚGKK SR pripomienky s ÚNMS SR prerokovať a zaslať ÚNMS SR konečné znenie návrhu pripomienok na posúdenie e-mailom najneskôr jeden týždeň pred termínom hlasovania alebo zasadania technického orgánu medzinárodnej alebo európskej normalizačnej organizácie.
- 3.5 ÚGKK SR sa zaväzuje dodržiavať ochranu práv všetkých návrhov medzinárodných a európskych noriem spracúvaných príslušným technickým orgánom medzinárodnej alebo európskej normalizačnej organizácie.

#### **Článok 4**

##### **Práva a povinnosti ÚNMS SR**

- 4.1 ÚNMS SR je povinný určiť svoju kontaktnú osobu pre ÚGKK SR.
- 4.2 ÚNMS SR je na žiadosť ÚGKK SR povinný s ním spolupracovať a metodicky ho usmerňovať.
- 4.3 ÚNMS SR je ÚGKK SR povinný sprístupniť pracovné dokumenty, dokumenty na verejné prerokovanie a dokumenty na hlasovanie príslušných technických orgánov.
- 4.4 ÚNMS SR je povinný rešpektovať technický obsah pripomienok, ak sú v súlade s touto dohodou. Ak spochybní správnosť alebo vhodnosť technických pripomienok, musí svoje stanovisko zaslať ÚGKK SR e-mailom najneskôr 3 dni po doručení návrhu pripomienok a prerokovať ho s ňou najneskôr jeden týždeň pred termínom hlasovania alebo zasadania technického orgánu medzinárodnej alebo európskej normalizačnej organizácie. Konečné znenie odsúhlasených pripomienok kontaktná osoba OTN v stanovenom termíne zašle na sekretariát TC/SC.

#### **Článok 5**

##### **Skončenie dohody**

- 5.1 Každá strana dohody je oprávnená dohodu písomne vypovedať, pričom výpovedná lehota je dvojmesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane dohody.
- 5.2 Každá strana dohody je oprávnená odstúpiť od dohody s okamžitou platnosťou, ak druhá strana dohody preukázateľne neplní povinnosti vyplývajúce z tejto dohody.
- 5.3 Odstúpenie od dohody musí byť písomné a je účinné dňom jeho doručenia druhej strane dohody.

#### **Článok 6**

##### **Záverečné ustanovenia**

- 6.1 Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu dohody obidvoma stranami dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
- 6.2 Zásielka sa považuje za doručení aj vtedy, ak sa ju nepodarí doručiť prostredníctvom poštového podniku na adresu uvedenú v záhlaví tejto dohody, a to dňom vrátenia zásielky

strane dohody, ktorej bola adresovaná. Rovnako sa zásielka považuje za doručенú aj dňom odmietnutia prijatia zásielky stranou dohody, ktorej bola určená.

6.3 Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.

6.4 Táto dohoda môže byť menená, doplňovaná len formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma stranami dohody.

6.5 Právne vzťahy, ktoré nie sú v tejto dohode výslovne upravené, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Obchodného zákonníka a ostatnými príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Rôzne výklady právnych otázok akéhokoľvek druhu sa budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou.

6.6 Strany dohody sa dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti tejto dohody sa ruší Rámcová zmluva na medzinárodnú spoluprácu s ISO, IEC, CEN a CENELEC č. 21/2009 zo dňa 02.03.2009. Strany dohody podpisom tejto dohody vyhlasujú, že ku dňu zrušenia Rámcovej zmluvy na medzinárodnú spoluprácu s ISO, IEC, CEN a CENELEC č. 21/2009 majú splnené všetky povinnosti a majú vzájomne vysporiadané všetky záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy.

6.7 Strany dohody si dohodu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli, vyhlasujú, že vyjadruje ich vôľu, ktorá je slobodná, vážna a bez omylu a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

6.8 Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy sú určené pre ÚNMS SR a dva rovnopisy pre ÚGKK SR.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

---

Ing. František Daniš  
generálny tajomník služobného úradu

---

Ing. Mária Frindrichová  
predsedníčka